

星丛传记文库

Будда

释迦牟尼

Конфуций

孔子

Франциск

法兰西斯

Савонарола

萨伏那洛拉

【俄】卡里亚庚等著
马中平 黎鉴堂 译



海燕出版社

The Petrel Publishing House





星丛传记文库

Будда

释迦牟尼

Конфуций

孔子

Франциск

法兰西斯

Савонарола

萨伏那洛拉

【俄】卡里亚庚等著
马中平 黎鉴堂译



海燕出版社

The Petrel Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

释迦牟尼、孔子、法兰西斯、萨伏那洛拉/(俄)卡
里亚庚等著;马中平,黎鉴堂译. —郑州:海燕出版社,
2005. 1

(星丛传记文库/于友先主编)

ISBN 7-5350-2685-0

I. 释… II. ①卡…②马…③黎… III. ①释
迦牟尼(约前565~前485)-传记②孔丘(前551
~前479)-传记③法兰西斯-传记④萨伏那洛拉
-传记 IV. B929.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 057605 号

МОСКВА

Издательство "Республика", 1995

本书根据莫斯科“共和国”出版社 1995 年俄文版译出

海燕出版社出版

河南省郑州市经七路 21 号

邮政编码:450002

电 话:5724903

河南第二新华印刷厂印刷

海燕出版社发行 河南新华书店经销

开本 787×1092 1/16 印张 17.5 字数 268 千字

2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

印数 1-1 500 册 定价:22.00 元

XINGCONGZHUANJI
WENKU

星丛传记文库

释迦牟尼 /1

..... [俄]卡 里 亚 庚 著
马中平 黎鉴堂 译

孔子 /61

..... [俄]卡 里 亚 庚 著
马中平 黎鉴堂 译

法兰西斯 /127

..... [俄]皮 缅 诺 娃 著
马中平 黎鉴堂 译

萨伏那洛拉 /201

..... [俄]米 哈 伊 洛 夫 著
马中平 黎鉴堂 译

译者的话 /277

致读者 /278



释迦牟尼

[俄]卡 里 亚 庚 著
马中平 黎鉴堂 译

目 录

序 / 4

引 言 / 6

释迦牟尼前印度社会政治生活简述。释迦牟尼前
印度的宗教、道德和哲学

第一章 释迦牟尼在揭示其学说原理前的生活 / 25

释迦牟尼的出生地,宗谱,出生,童年,教育,婚姻,
道德转折及其原因,隐居者释迦牟尼,释迦牟尼创
立学说的真谛

第二章 释迦牟尼学说的实质 / 32

释迦牟尼学说与婆罗门学说的相似点。学说的释
义部分。关于苦难和避灾的四谛。涅槃。无常
律。报应和公正律。道德或禁欲。十大道德标
准。十大桎梏。对种姓的态度。对若干玄妙问题
的观点。传教方式。释迦牟尼学说的片面性

第三章 教化活动 / 42

教化活动失败的开端,失败的原因。拜火教徒摩
诃迦叶和他的弟子。释迦牟尼劝说摩诃迦叶接受
自己的学说。释迦牟尼成了 600 名弟子的首领。

第二次致力教化活动。关于释迦牟尼政治意图的
谣言和辟谣。释迦牟尼父亲之死。释迦牟尼的保
护人和敌人。释迦牟尼与论敌之争。来自婆罗门
和释迦牟尼弟子之一提婆达多的迫害。提婆达
多——一个教派的创始人

第四章 释迦牟尼学说的传播 / 50

学说的成功。成功的原因。释迦牟尼的宗教追随
者和世俗追随者。比丘和比丘尼。僧团。加入僧
团的规定。共同生活戒律。释迦牟尼及其弟子的
生活方式

第五章 释迦牟尼生活中的最后事件 / 55

释迦牟尼祖国的灭亡。他是故乡城市毁灭的见证
人。他的最后漫游。疾病。给弟子的遗嘱。到拘尸
那伽城漫游。死亡和遗骸的焚烧。弟子们关于导师
遗骸的争论。释迦牟尼学说日后的命运



序



如果把人类生活如实地加以观察,而不沉湎于虚假的幻想,那么在绝大多数情况下它都是悲凉和凄惨的。人类道德方面所固有的对爱的理想和人间团结的渴望,往往消失在狭隘自私的追求之中,消失在为生存而进行的残酷争斗之中。但是人类幸运的是,有时会出现这样一些人物,他们犹如在黑夜中光芒四射的救星,战胜了自身的利己欲望,全身心地为人类服务。这些人用各种方法力图将人类引向真理之路,在人们心中复活对爱的理念。在达到真理的过程中,作为人他们当然也会有差错,也会走错路,但是这并不降低他们作为发展人类思想的推动力来唤醒人类良知的功绩。印度的宗教改革家,悲观主义学说奠基人释迦牟尼就属于这样一种人。本传的描述对象就是这位先哲的生活和活动。在着手叙述其生活时,我们要说,我们只利用那些严格的历史事实,摒弃他的热心追随者通过富有成效的热情想像,用以丰富伟大导师生活的各种虚构和神话故事。这些虚构和神话故事使人怀疑作为历史人物的释迦牟尼是否确有其人。但是怀疑历史上有过释迦牟尼是没有理由的,尽管佛教徒们所谈论的释迦牟尼从未出现过。

为了弄清楚释迦牟尼生活和活动的环境,在简述他的生活和学说时避免过多的脚注和插话,我们至少在涉及这位印度先哲的生活和学说的细节方面,尽可能完整地叙述释迦牟尼前印度的社会、政治、道德和宗教生活。我们认为,这样

做尤其必要,因为释迦牟尼学说显然是此前统治印度的各种哲学宗教学说的必然发展。





引言



释迦牟尼前印度社会政治生活简述。释迦牟尼前印度的宗教、道德和哲学

印度从远古时代起就引起了其他民族的注意。在他们的想像中,这个植物繁茂、土地肥沃、地下蕴藏着无穷宝藏的国家是充满神奇色彩的人间天堂。早在历史记载只有一些模糊资料的时代,雅利安人就来到这里。这些人后来叫印度人(“印度”表示“发青的”、“黝黑的”)。^① 他们逐渐征服了黑色的土著人,经过很多世纪,在这里形成了自己的独特文明,其特点正是所有东方文明所共有的,即停滞不前。东方主要是因循守旧,停滞不前的王国。^②

我们往后通过印度这个例子可以看出,东方文明的这个特点主要是受东方

-
- ① 作者错了。印度是欧洲称呼。印度人把自己的国家叫做婆罗多瓦沙(婆罗多后裔之国)、札姆布德维帕(札姆树之国)等。波斯人把这个国家叫做印度(取印度河名)。希腊人和以后的欧洲人沿用了这个名称。
- ② 作者关于印度社会性质的一系列基本论点——因循守旧,停滞不前,国家专制,宗教专制,普遍奴隶制等——已经完全过时,与实情不符。

各民族的社会生活与他们的宗教观紧密相连这一点制约的。

此外,印度的气候和自然条件也对雅利安人文化的发展产生巨大影响,除了土著人之外,雅利安人还得同印度斯坦严酷的自然环境进行斗争,而这种斗争并不都是成功的,有些地方人战胜了自然环境,有些地方则是人屈从于自然环境。高耸的山峰,巨大的江河,难以通行的密林和沼泽地,是致命疾病的温床。热带丛林、旱灾、水灾、各种凶残的野兽,最后还有全国酷热的气候本身,所有这一切都阻碍着国家文化的发展。但是人最终还是成了胜利者,尽管为此付出了巨大的代价。人创造了自己的文化,并把它推进到了一定的完善程度,但是他到此就停住了,因为他受到自己创造的宗教观和道德观的制约。

根据印度的古代文献《吠陀经》和《摩奴法典》,可以了解到雅利安人与国家的自然环境和土著人进行斗争并进一步地征服后者的光辉历史。《吠陀经》是多世纪、多代人的作品,其主要思想均来自远古时代,至少作品的基础部分是这样。这些典籍由充满生动、天真诗句的颂歌组成,尽管这些诗句有时显得单调。根据这些颂歌可以轻易地想像出那个时期雅利安人的宗教和社会生活情景。那时雅利安人刚刚离开自己原来的祖国,定居在印度河上游及其支流沿岸,不再向国家的东部和南部扩展,那时宗法制生活尚未分成后来的古印度种姓或等级。这种生活的古朴风俗构成了雅利安人生活方式的特点。雅利安人的这个历史时期叫做“吠陀时期”。

著名法典《摩奴法典》^①给我们描述了雅利安人下一个历史时期“婆罗门”时期的图景。《摩奴法典》就其对雅利安人的宗教和社会生活的重要程度来说仅次于《吠陀经》。其中收集了规定和确立印度人宗教、政治和社会生活关系的各种决定。我们就是试图根据这两份文献来设想释迦牟尼前雅利安人的生活情景的^②。

① 摩奴法典(关于法的科学)不是法律汇编,而是一篇专题论文,是这种体裁的权威作品之一。它叙述了(用劝告方式)虔诚的印度人的基本生活准则。

② 作者的这种说法显然是不正确的。如果说最晚的吠陀阿因婆陀陀一般确定是公元前七八世纪的作品的话,那么《摩奴法典》(属于后吠陀文学体裁)的产生日期一般要晚得多,为公元前1世纪,因此不可能作为关于吠陀时期印度的资料来源。



雅利安人社会和其他古代宗法社会一样,其原始单位为家庭,家庭处于父亲的绝对统治之下,父亲是家庭的君王、裁判和法官。但是,虽然父亲实行绝对专制,他却并非家庭的主宰,而只是他的权利和义务的体现和代表。任何一个家庭成员的英雄业绩都会造福全家,而全家也为他的过失承担责任。

家庭是不可分割的。不管家庭人口如何众多,它只有一个法人代表,它的财产(土地及其他)在父亲的管理下都是公共的,不可分割的。父亲死后其责任则传给儿子。

任何宗法社会都由家庭发展而来,因而都按照血统原则存在。我们往后可以看出,雅利安人特别严格地采用这个原则。在宗法社会里,所有的相互关系、权利和义务,都建立在实际或假想的出身于一个共同祖先这一事实之上。所以如果其他氏族的人出于某种原因归附这个社会,那么他们就不会享有有血统关系的成员所享有的权利和特权,除非被收养为义子。其他氏族人员的这种归附,为社会分化和等级划分奠定了基础。

雅利安人何时和如何从宗法制生活向具有某种国家制度的生活过渡的呢?很难准确地说。很久以前,雅利安人社会就分出了担负某种责任的家庭。这种责任父子相传并被认为是具有继承性的。随着时间的推移,这种继承性也得到了宗教的认同。结果,雅利安人社会便逐渐分成隔着鸿沟的四个等级或种姓,即祭司或婆罗门,武士或刹帝利,吠舍或工匠、商人和农人,以及首陀罗。首陀罗种姓是由被征服的民族构成的,它构成了印度人口的绝大多数。雅利安人给这些民族取了个与自己相反的名称叫“贱民”^①(“雅利安”一词表示“高贵”)。

为了保持本部族血缘的纯洁性,担心由于人口过少而轻易为被征服民族所吞没,雅利安人严格执行有关种姓划分的法律^②。在任何社会和任何国家,过去和现在都存在人们之间的不平等。到处是除了自然的不平等之外,还有人为的

① 贱民,印度人这样称呼野蛮人和种姓外的人。他们不属于首陀罗种姓。首陀罗种姓尽管地位低贱,但仍算是雅利安人。

② 卡斯塔在绝大多数情况下(在涉及婆罗门、刹帝利、吠舍、首陀罗时)应理解为种姓或等级。这一意义的种姓——其成员必须在本群体内通婚,只在本种姓或更高种姓成员在场的情况下进食,为了谋取生活资料,从事本群体共同的严格规定的工作。卡斯塔种姓和瓦尔纳种姓体系没有直接联系,它是较小的群体,但数量多得多。

不平等。过去和现在到处是强者欺压弱者。但是任何地方都没有像印度人那样,这种不平等具有如此严格、如此明显和如此系统的性质。

涉及瓦尔纳种姓的法律严格到规定把下等种姓当做不洁者看待。他们如果触及刹帝利或者婆罗门,就会玷辱后者,后者需要进行净化。婚姻法的执行尤其严格,它规定只从本种姓娶妻,只有同一个种姓成员之间的婚姻才被认为是合法的。不同种姓父母所生的孩子连牲畜也不如,被叫做昌多罗(孟加拉种姓以外的贫雇农)^①。

根据《摩奴法典》,关于种姓的出身及其责任是这样解释的:婆罗门出自最高神灵大梵天的嘴,刹帝利出自他的手,吠舍出自大腿,首陀罗出自脚^②。根据这种出身,婆罗门的责任是宣讲圣训,圣训固有的精神为中庸、贞洁、忍让、聪慧;刹帝利的责任是捍卫社会并被赋予光荣、勇敢、坚毅、善良等品质;吠舍的责任是生产生活用品;首陀罗的责任是侍候上述三种高等种姓。前三种种姓的成员被称为再生人,因为在他们到达少年时就为他们举行隆重的接纳和授予仪式。这种仪式被认为是再生。授予的内容为隆重戴上标志高等种姓的圣带。圣带经过左肩横挂胸前。首陀罗则没有这种圣带。婆罗门戴棉布圣带,刹帝利圣带由大麻纤维织成,吠舍圣带为毛织品。这样,我们看到,根据《摩奴法典》,在人们之间不仅权利和尊严,甚至高尚品德本身也是被不平等地分配的,并且为两个高等种姓所特有。我们看到,高尚品德中最崇高部分成了婆罗门不可分割的财产,其中最闪光的品德属刹帝利所有。至于下等种姓,他们实际上分不到高尚品德,有的只是劳役,吠舍的责任是耕地,照管牲畜或者干手工活,首陀罗只能侍候高等种姓。不过吠舍也担负比较高级的义务:行善、贡献祭品、朗读圣书。被贬低到最后一级的首陀罗连这些义务也分不到。

这种社会制度起初对雅利安人社会的精神生活和社会生活的发展起到了促进作用。但是久而久之,这个制度便阻碍了社会生活的进一步发展,因为它只能

① 昌多罗只是低等的卡斯塔种姓的一种,包括首陀罗和女婆罗门的孩子。很久以前就有了规定瓦尔纳间和卡斯塔间婚姻所生孩子属于卡斯塔的制度。

② 关于种姓出身的传说在最古老的《吠陀经·黎俱吠陀》和祭司创始人普鲁沙的颂歌中都有记载。



发展到宗教所规定的限度。我们谈过,印度社会的社会制度是建立在宗教之上的^①。由于宗教到处被看做某种永恒不变的东西,所以建立在宗教原则之上的社会生活基础也是永恒不变的。实际上,表现为人民理性生活,包括科学、哲学和艺术成就的印度文明,被局限在宗教的范围之内。科学和哲学被宗教信条所严密限制,陷入了虚无缥缈的虚构之中,而艺术由于没有艺术家的创造性想像所必须的空间,只好去描述那些丑陋幻想形象。这种艺术的特点是神秘。在绘画、雕塑和建筑作品中象征主义占主导地位。这个温顺、忧郁的民族所酷爱的音乐艺术,也许是惟一能避开宗教影响的艺术,但是诗歌就不然。印度诗歌非常发达,其中多数是充满深情的史诗和抒情诗。许多人类内心所眷恋的事物以及人间悲哀,都在诗中得到极为动人的描述。但是宗教影响却给诗歌打上深深的烙印。

希腊历史学家证明,在耶稣降生前6至7世纪^②,印度的政治文化状况如下:当时印度已经有了许多富裕的大城市。这些城市属于实行独裁统治的大小不等的强大国家,或者曾是独立共和国。

为了弄清楚那个时代的城市和城市生活,我们在这里援引对这样一个城市的富有诗意的描述:“三条宽阔、洁净、用细绳拉平的街道延伸开去,鳞次栉比的房屋周围是明亮的庭院,长长的柱廊和富丽堂皇的晾台。在市民的房屋上空,耸立着宫殿的圆顶,有如一座座山峰。在市内的不同地方可以见到广场,带有水池的公园和美丽如画的花园,城市四周到处是高高的土堤和深沟。在用五光十色石块砌成棋盘格形状的城墙下,是装有坚实门闩的牢固城门。墙脊上,弓箭手站在‘杀人武器’旁边守卫城市。城市街道交通繁忙:街上车水马龙,外国人,外国使节,骑着大象、马匹和坐着马车的商人熙来攘往。屋内传出铃鼓声、长笛声及和谐的歌声。空气中散发着抽烟的香气、鲜花的芬芳和祭品的气味。每逢傍晚,花园和公园满是散步的人群。青年男女聚集在柱廊内跳着欢快的舞蹈。”

那个时期的国家中最著名的是占有卡克拉河流沿岸肥沃土地的拘萨罗国

① 上面已经指出,作者关于印度社会特点的许多论点,已经大大过时了。

② 我们从希罗多德那里找到了希腊人关于印度的第一批证据。希罗多德提到了在公元前6世纪末归阿凯米尼得王朝管辖的印度总督管辖区。



佛陀。佛像。日本。15 世纪—16 世纪。



(现在的奥德)和摩揭陀国(现在的比哈尔)。拘萨罗国王们的住处为古都阿瑜陀和新国都舍卫城。到6世纪末统治拘萨罗国的是国王波斯匿。

摩揭陀国的国都是王舍城(王宫)。该城位于现在的巴特那市以南,王舍城的废墟至今仍是佛教香客的朝圣地。摩揭陀国是当时最强盛、最辽阔的领地。它从孟加拉湾和布拉马普特拉河扩展到贝拿勒斯。它的南部边界是温迪亚山脉,北部边界是喜马拉雅山。释迦牟尼时期的摩揭陀国由在耶稣降生前的603年登基的频毗婆罗统治^①。

较次要的国家有位于现在叫贝拿勒斯,当时叫瓦拉拿西附近的迦尸王国,包括拘尸那伽城的末罗国和商业共和国吠舍离。

那个时代的历史文物用华丽和精美的色调,描绘了特权阶级——国王、达官贵人、婆罗门、刹帝利的生活图景。

金银家具,用金线织成的华美丝绸衣服,用宝石装饰的武器构成了他们生活的明显属性。国王和达官贵人那富丽堂皇的宫殿隐设在绿树成荫的花园之中。花园里有很多开满无数荷花的池塘,使花园里保持着清新凉爽的空气。荷花是一种圣洁的植物,是大自然生产力的象征。这些荷花艳丽夺目、清香宜人,国王和显贵们经常身穿富丽堂皇的服装,骑着骏马或骆驼,放下治理国家的种种牵挂,成群结队地来到广阔的城外公园,远离喧闹的城市,在偏僻寂静的地方,在木兰和棕榈的树阴下尽情欢乐和休息。国王和达官贵人的妃嫔妻妾很多,一般除了两个或者三个夫人之外,还有众多的外室。生下的孩子就立刻交给若干乳母抚养。在国王和显贵们的宫殿里,有众多的仆役、医生、占星家、舞女、乐师、魔术师等等。由于特权阶级的这种奢侈生活,工商业得到了飞快发展。全国到处穿梭着商队。道路上是一队队驮满商品的骆驼、大象、牛、驴。最常见的商品是各种奢侈品——绸缎、檀香木、宝石、香水等。商人们为利益所驱使,常常贸然走出大海,例如来到锡兰岛。商人中间有些人拥有无数的珍宝。经商的主要是吠舍种姓。我们知道,根据《摩奴法典》,这是他们的分内责任,但是该法典也允许婆

^① 佛教的编年史和《往世书》只为我们保存有关于国王们统治的持续时间的资料,所以古印度的历史年表在许多情况下只以确定佛的死亡日期为依据。根据关于佛的死亡和马哈瓦姆斯编年史的最普遍的说法,频毗婆罗是在公元前545年—前544年登基的。



罗门经商。由于婆罗门无须交纳赋税和赋役,他们一经商就成了吠舍的有力竞争对手。但是在工商业中周转的奢侈品只为高等阶级所使用,而广大群众的任务,只是向高等阶级提供获得这些奢侈品的手段。正当高等种姓在奢华富丽的表面生活中找到了暂时的慰藉,并忘却压抑整个印度社会的各种宗教观念之时,人民群众却处于受到国家专制和宗教专制双重压迫的普遍奴隶制的极度悲惨的境况之中^①。但是人民温顺地经受住了自己凄惨的命运,并严格地完成了道德准则和宗教要求他们做到的一切。我们现在来探讨一下这些道德准则和宗教的实质。

印度人的宗教是一种唯心主义的泛神论,其特点是极端神秘主义。雅利安部族的道德和理性风格早就具有唯心主义深入内省和幻想的特点。印度人不满于周围生活粗陋、平淡的现实。“他们追求着另外的理想世界。”于是他们充满热情和深刻诗意的幻想使整个世界栖息着各种神灵和神化英雄。火神阿耆尼,因陀罗,天帝,其周围聚集着马鲁特的战争和威严之神,暴风雨神楼陀罗之子,同样威严的雷电和飓风之神,保护之神毗湿奴,创造之神大梵天以及其他神灵,构成了雅利安部族须要威严战神保护的黠武生活时期的万神殿。除了神化自然界和自然力之外,相信灵魂轮回和崇拜祖先灵魂也是雅利安人的一种宗教观。几乎所有的古代宗教都相信灵魂轮回。人很难顺应这样一种思想:他的生命是某种短暂的,在永恒的长河中瞬息即逝的东西。于是他便创造了这种信念。他相信,生命是大自然的最大恩赐,是永恒的,它随着人的死亡而消失之后,会转移到其他动物的躯体,经过了一系列轮回之后,又转移到人身上。他认为,今生的苦难是前世有缺憾的结果,由于建立了功德,他能够为获得更加幸福的生活而再生。

这就是雅利安人在他们生活的宗法制时期和黠武时期的宗教观。

但是战争时代终于过去,从事耕作生活和实行持久的国家制度的和平时代已经到来。由于建立了等级制度,高等阶级有了可能将多于上个时代的时间花到精神生活上去。于是巨大的神化形象就不再吸引雅利安人的幻想。他们继续

① 此种提法和若干其他提法(见前)一样,是不正确的。